THE FIRST THREE WINNERS:

01. MOSKOVIA (Moscow)
02. KASHTAN (Kiev)
03. ALA-TAU (Almaty)
LIST OF OFFICIALS
1994 - 1998

Honorary Presidents:
Mr. Heinz Meurer
Hobeisenstrasse 6 IX,
D - 45147 ESSEN. (Germany)

Mr. Gabor Vida,
Szegezi ut 8. IV. /16,
H - 1139 BUDAPEST. (Hungary).

President:
Mr. A. J. Boyce,
49, Whitton Close,
South Yorkshire,
DN4 7RB DONCASTER. (England).

Vice-President:
Mr. Michele Visco,
Via E. Fistelli, 16,
I - 00135 ROMA. (Italy).

Secretary-General/ treasurer:
Mr. G.J. Westerveld,
Hoonetbrink 31,
NL - 7544 ZV ENSCHEDE. (the Netherlands).

Members of the board:
Mr. Wladyslaw Dyjo,
ul. Swietokrzyska 5/II,
PL - 26-600 RADOM. (Poland).

Mr. Yuri Sobolev,
Otdelny p-k, 5,
620078 EKATERINBURG. (Russia).

Official address for:
Hoonetbrink 31,
NL - 7544 ZV ENSCHEDE. (the Netherlands).

Contact for all correspondence and I.C.S.C.-Bulletin.
Fax: + 31 53 4779763.

Bank account:
International Committee of Silent Chess,
ABN-AMRO Bank N.V.,
Postbus 5,
NL - 7500 AA ENSCHEDE. (the Netherlands)
Nr. 59.22.95.621.

Special Funds of I.C.S.C.: "Friends of I.C.S.C."
ABN-AMRO Bank N.V.,
Postbus 5,
NL - 7500 AA ENSCHEDE. (the Netherlands).
Bank account: Nr. 59.23.78.470.

Closing date for next:
THE PRESIDENTIAL CORNER

From March 26th to 31st 1997, the 13th I.C.S.C. European Clubs Deaf Chess Championships at Moscow was successfully organised by the Russian Deaf Chess Federation under the directorship of Sergei Salov. To them, we extend our congratulations and thanks for their hard work. A report and results of the tournament are included in this bulletin.

During our stay at Moscow, the Executive Board of I.C.S.C. had several meetings. We are glad to report that both the Kashtan club from Kiev, Ukraine and the A.S.I.S., Italy, were able to resolve their financial problems. It was done through the spirit of deaf chess friendship and we thank their representatives for their excellent co-operation.

We were invited to visit the Moscow Deaf Society Centre and were escorted round by its acting Chairman, Victor Palenny. We also had a delightful Russian evening supper with Mr. Salov and his family. To both, we extend our thanks.

We received notices that Mr. H. Meurer (Germany) underwent a heart operation in early January and that Mr. G. Vida (Hungary) had to have treatment with his other eye. We sent "get-well" cards to both of our Honorary Presidents of I.C.S.C. on behalf of all I.C.S.C. and wish both speedy recovery to better health.

In this bulletin we include a paper on proposals of ELO-grading of I.C.S.C. Deaf Chess players for presentation to the F.I.D.E. during their Congress this year. This was made possible when the I.C.S.C. Congress at Rotterdam in 1996 gave its approval to the setting up of a sub-committee to prepare the paper on proposals to be submitted to the F.I.D.E. This paper has been the result of much discussion since 1988. There have been many changes and additions, in particular, the I.C.S.C. ladies deaf chess championships when the titles of I.C.S.C. Grandmasters and International Masters for the lady champions need to be included and we hope that the F.I.D.E. will give their approval to our proposals.

After that, these proposals will be presented for approval before the I.C.S.C. Congress in July 1998 at Lucerne, Switzerland. If approved, the process of calculating ELO-grading of I.C.S.C. Deaf Chess players from time to time will take place on 1st January 1999. This is something that we have always wanted to do for a long time. The task of the F.I.D.E. arbiters will then be made easier when it comes to the pairing of the lots in I.C.S.C. events. All, of course, much depends on the approval of the F.I.D.E.

We will appreciate if country-members of I.C.S.C. can send their up-dated ELO-grading Deaf Chess players to Mr. Westerveld, the Secretary-General of I.C.S.C.. Thank you.
The excellent display of the Russian Deaf Chess history at Moscow brought much interest and discussion amongst spectators and players showing how much we needed to know more about Deaf Chess history and culture in other countries. We encourage all country-members of I.C.S.C. to write articles on their Deaf Chess history and send them to Mr. Westerveld. They are also invited to bring their display of Deaf Chess history to Lucerne in 1998 when I.C.S.C. will be celebrating its 50th year anniversary celebration.

Mr. M. Visco, the Vice-President of I.C.S.C., have been busy in enlisting new country-members in the past two years. He contacted the C.I.S.S. for permission to have the I.C.S.C. appeal letter printed in their bulletin since the country-members of C.I.S.S. are well over 70.

We know that in the past chess has never been classified as a sporting event as viewed by the sporting associations. Chess in its serious form can be very demanding and requires many hours of training and practice. It also requires that participants should be fit and take sports to make up for many hours of sitting and racking their brains over chess. Tennis seems to be the number one sport for many chess players. At least there is a direct link between chess and sport in terms of its aim, the will to win. Likewise, Deaf Chess and Deaf Sports, that is, I.C.S.C. and C.I.S.S.

So we thank the C.I.S.S. for their co-operation to have our appeal letter inserted in their attractive bulletin issued in March 1997. As a result of this appeal we received a letter from South Africa wishing to become a country-member of I.C.S.C. The details are enclosed in this bulletin. We welcome South Africa with our open arms and hope for many more to follow.

The next I.C.S.C. event will be the World Teams Deaf Chess Championships in July 1998 at Lucerne, Switzerland and we look forward to seeing you all there. Details of this event are already on their way to delegates of I.C.S.C. country-members for participation.

With friendly chess greetings

A.J. Boyce, President I.C.S.C.
SOUTH AFRICA

A letter from Mr. M.J. De Waal, chairman of South African Deaf Chess Association (SADCA), was received and we are very happy to learn that Deaf Chess has started in South Africa. We, the I.C.S.C. Board, wish them well for their future.

Mr. M.J. De Waal
19 Squirrel Ave
Monumentpark
0181 Pretoria
South Africa
2 April 1997

Mr G.J. Westerveld
Secretary-General
ICSC
Moontebrink 31
NL-7544 EV ENSCHEDE
The Netherlands

Dear Sir

The South African Deaf Chess Association (SADCA) was founded on the 24th March 1997. I am the newly elected chairman of this association.

Please forward me further information on the I.C.S.C. events, statutes and regulations and affiliation fee for country-membership.

As our chess association is still in its infancy, allow me to elaborate on our history. It all started during 1994 when I introduced chess at the "Transoranje Skool vir Dowes" as a sport. We joined a local league for schools with learners with special education needs. The deaf team were the league champions. The 1996 South African Summer Games for the Deaf in Pretoria, was host to the first national silent chess tournament for schools for the deaf in our country. At the March 1997 South African Games for the Deaf, the first national silent chess open tournament was held, and SADCA saw the light.

We look forward to your reply.

Mr M.J. De Waal
Chairman of SADCA
ERRATUM: President of MOLDAVIA
Mr. Televko Evgenii.
RUSSIA

The new president and the new office-address is:
THE RUSSIAN CHESS DEAF FEDERATION,
President: Mr. Sergei Salov,
c/o.: 8, Seliverstov per,
MOSCOW 103045. (Russia).
Fax: + 7 095 208 2880.

Announcement from the treasurer of I.C.S.C.

As at 06.05.1997 a number of countries have not met one's obligations over yearly subscriptions of 1997 and therefore they must pay fines as is mentioned in the ICSC-Statutes above up the amount:
1. Azerbaijan 6. Kazakhstan
2. Austria 7. Latvia
3. Belarus 8. Spain
4. Croatia 9. Switzerland
5. Italy

The concerned countries are asked urgently to pay as soon as possible the new invoices on time! Thank you.

~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~

REMINDERS

(see page 1 No. 95)

We would like to remind all delegates that the ICSC will be approaching its 50th year in 1998 and the ICSC Board has decided to celebrate its special anniversary in Lucerne where the World Teams Deaf Chess Championship will take place. Please will all country-members co-operate with us by sending us their deaf chess histories? Please send them to Mr. G.J. Westerveld.

For exhibition, Mr. M. Visco will be pleased to receive documents and posters from willing country-members.

~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~

ACKNOWLEDGEMENTS

We thank the following contributors for their bulletins:

F.I.D.E.
C.I.S.S.
D.G.Z. (Deutsche Gehörlosen Zeitung (D.G.Z.)

~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~
PROPOSALS ON ELO-GRADING OF I.C.S.C. DEAF CHESS PLAYERS.

1. The objective.
   There is the need to grade deaf chess players in the I.C.S.C. events.

2. The problem.
   The FIDE arbiters have shown concern for the lack of official ELO-gradings of deaf chess players in the I.C.S.C. events, specially for the pairing purpose under the Swiss system.

Action. At the I.C.S.C. Congress in Rotterdam on July 28th 1996 it was agreed to set up a sub-committee on the ELO-grading of deaf chess players in I.C.S.C. and to make proposals to the F.I.D.E. for their approval.

3. Permission from F.I.D.E.
   Since the F.I.D.E. system of ELO-grading of registered chess players is the copyright of the F.I.D.E., the I.C.S.C. is seeking permission to use their system in order to develop a list of official ELO-graded deaf chess players.

4. Proposals.
   a) In 1988 the F.I.D.E. agreed to award the F.I.D.E. International Master for the first placed participants (up to a maximum of three participants on a tie basis) in the I.C.S.C. World Individuals Deaf Chess Championships. (viz. 1994 F.I.D.E. B.01.1.22)
      It is proposed that the ELO-grading of I.C.S.C. Grandmaster shall be equivalent to 2300.
   b) It is proposed that the F.I.D.E. International Master for the first placed ladies (to a maximum of three ladies) in the I.C.S.C. World Ladies Deaf Chess Championships be awarded.
   c) If the proposal 4 b) is approved, then it is proposed that the ELO-grading of I.C.S.C. Grandmaster (Women) shall be equivalent to 2100.
   d) It is proposed that the ELO-grading of I.C.S.C. International Master shall be equivalent to 2200.
   e) It is proposed that the ELO-grading of I.C.S.C. International Master (Women) shall be equivalent to 2000.
   f) It is proposed that if the proposals from 4 a) to e) are accepted, then they shall be put into operation as from January 1999 onwards for ELO-grading purposes.

Prepared by the I.C.S.C. Sub-Committee on ELO-grading of I.C.S.C. players:-
A.J.Boyce (ENG) and Y.Sobolov (RUS)

Submitted to the F.I.D.E. Congress 1997 on behalf of the Board of I.C.S.C. by
A.J.Boyce, President, International Committee of Silent Chess.
May 1st 1997.
The document on proposals on ELO-grading of I.C.S.C. Deaf Chess Players will be submitted to the F.I.D.E. Congress (1997) by A.J. Boyce, President of I.C.S.C. (The date and location of the F.I.D.E. Congress have yet to be decided.)

It is proposed that if all the proposals or part of the proposals are approved by the F.I.D.E., they shall be submitted before the I.C.S.C. Congress at Lucerne in 1998 for approval.

It is to be hoped that the first listing of I.C.S.C. rated players shall appear on 1st January 1999 as long as the proposals approved by both the F.I.D.E. and the I.C.S.C. Congress allow the calculations of Elo-gradings for both rated and unrated players to be carried out.

A.J. Boyce (ENG)
Y. Sobolev (RUS)
Members of the I.C.S.C. Sub-committee on Elo-grading of Deaf Chess Players.
April 8th 1997.
Report of Inspection - Visit to Lucerne
18 October 1996 by Michele Visco, Vice President of the ICSC

The Board of the ICSC during the reunion in Rotterdam in July 1996 has assigned me to effect a visit of inspection in Lucerne in Switzerland for the 13th ICSC World Championships Team of Chess in 1998. I have had a contact with the President of the S.S.V.H. (Schweizerischer Schachverband für Hörbehinderte) Mr. Bruno Nüesch, which has fixed with me a date for the visit of inspection: 18 October 1996. On account of the 24th ICSC Congress in Rotterdam (The Netherlands), the proposal for the visit of ICSC inspection, which foresees an alone day of inspection, has been approved.

With big like, I present the report about the visit of Lucerne (Switzerland). I arrived by train at Lucerne in schedule on 18.10.1996 and met the President of the S.S.V.H. Mr. Bruno Nüesch, the secretary Mr. Armin Hofer, Mr. Walter Niederer and his wife and together with them I went to Hotel Kolping. I saw that it was a very beautiful and clean hotel. Occasionally they gave me a paper of general information that is here alleged. We spoken about the programs and the varied problems of the next tournament.

After I went to see the place of competition, a professional school founded in 1976. I met there the manager of this school, Prof. Stefan Zurkirchen, very available, which has put for our disposition six rooms, each of about 40 mq. They are:

1) room for the office of the ICSC;
2) room for the arbiter;
3) room for the committee of the SSHV organization;
4) room for the ICSC show;
5) room for the reunions of the captains of the teams;
6) room to determine.

In a room there is fax, telephone, videorecorder and televisions, in an other room the completion stamps with the photocopiers. There is also a room for the first aid.

I saw a room for the competitions, very big. I found ok desks and chairs and this room can entertain up to 44 teams. The illumination is good.

A recommendation is that one cannot smok at the inland of the building but out where there are also ash-tray.

I found ok two big machinery for cafe. There is a telephonic box enabled for the telephonic device for deaf furnished by the organizer Committee and a big restaurant self service. Finally there is a big room for congresses with a screen furnished of protection for the projection, box and desks. In total the area visited by me amounts to mq. 480.
I was much degree to the manager of the institute that has accompanied me to the visit of the school.

Afterward I went out and I noticed that the railway station of Lucerne locates few steps from the institute.

The Reuss river crosses Lucerne and the same city locates 436 meter high with a population of 60,000 inhabitants. It has a beautiful historic center with ancient squares and ancient churches like the franciscan church built in the second half of the XIII sec. in Gothic style. Symbol of this city is the monumental octagonal tower in 1300, before medieval prison (Water Tower), with a near covered of wood bridge, Chapel Bridge over the Reuss river, built in the half of 1300. The name arises from near chapel of Saint Peter.

The day after, I went to visit a very economic hotel, of name Tourist Hotel, that is far from the place of competitions 10-15 minutes by feet. It has four floors and has an elevator. The showers and WC are out of the rooms. In total the rooms are 35 for 100 persons. Additionally it is forbidden smoke. In this hotel there is the restaurant self service, the laundry, the service changes value and a snack cafe with television.

I visited two less economic hotels, with three stars, named Kolping and Central, gifted of each service: rooms with showers and WC and television, restaurant self service, etc. I found them ok.

I thank the organizer Committee and overall his President Mr. Bruno Nüesch, to have accompanied me at the visit of the very beautiful and very clean city Lucerne.

I recommend all the affiliate members to follow with attention the organizer Committee SSVH. Important: the accomodation of the hotel should be made much before the beginning of the ICSC event. I wish that the organizer Committee can organize a very beautiful and important ICSC World Championship Teams.

Michele Visco
Vice President of ICSC
13th ICSC Team World Championship 1998 in Luzern

Place: Gewerbliche Berufsschule der Stadt Luzern

Date: 25th July - 08th August 1998

Site: Gewerbliche Berufsschule der Stadt Luzern, Robert Zünd-Str. 4, 6002 Luzern

Names of arbitral sector: yet unknown

Names of organizer committee:

President: Bruno Nüesch
Secretary: Armin Hofer
Treasurer: Beat Spahnli
Sponsor: Peter Schoch
Bord and lodgings: Walter Niederer

Names of hotels and cost of accommodation:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Hotel</th>
<th>cat.</th>
<th>beds</th>
<th>cost: per night with breakfast</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>2-room</td>
</tr>
<tr>
<td>Felmis</td>
<td>***</td>
<td>79</td>
<td>62.-</td>
</tr>
<tr>
<td>Kolping</td>
<td>***</td>
<td>185</td>
<td>88.-</td>
</tr>
<tr>
<td>De la paix</td>
<td>***</td>
<td>73</td>
<td>84.-</td>
</tr>
<tr>
<td>Goldener Stern</td>
<td>**</td>
<td>25</td>
<td>67.50</td>
</tr>
<tr>
<td>Pen. pro fila</td>
<td>**</td>
<td>59</td>
<td>51.-</td>
</tr>
<tr>
<td>Tourist</td>
<td></td>
<td>100</td>
<td>54.-</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Sites for all rooms: Robert Zünd-Str. 4, 6002 Luzern

- room of match: aula
- room for arbitres: schoolroom
- room for organizer committee: schoolroom
- room for ICSC: schoolroom
- room for 50th anniversary: corridor/schoolroom
- room of conferencing/meeting: meeting room
- eating room: mensa/corridor/outside

Swiss money: swiss franc

official manifest: ok

adress of Airport in Zurich: Flughafen Zürich, 8302 Kloten

address of railway station of Luzern: Bahnof Luzern, 6003 Luzern

18th October 1996
Welcome to Lucerne 1998!

Dear Mr. President representing country:

I am writing to you about our information. The ICSC-World Deaf Chess Championship will locate in Lucerne (Switzerland) next year.

You shall receive the list of prices for lodging and meals on approval. You shall send your registration of lodging an meals to me before 15th June 1997.

Without your registration, you shall have to pay the additional costs for another lodging and meals! Since Lucerne is a famous city of tourists in Switzerland, it explains the need for early registrations! Thank you for your understanding.

Looking forward to you positive registration.

Your sincerely,

[Signature]

President of OK of WC'98 Lucerne
Bruno Nüesch

Please send the following forms until 15th June 1997 to:

Form B (for men)  SSVH Switzerland  a copy to ICSC secretary
Form C (for women)  SSVH Switzerland  a copy to ICSC secretary
Form D (all)  SSVH Switzerland  a copy to ICSC secretary
Form E (for delegates)  SSVH Switzerland  a copy to ICSC secretary

Please: We ask you return this form to SSVH. Mr. Bruno Nüesch, Neumühlestr. 55, CH - 8406 Winterthur, Switzerland, with a copy to ICSC-secretary, Hoontebink 31, NL - 7544 ZV Enschede, The Netherlands even your country is not intending to participate. It is an important information for our preparation.
# Programme
ICSC-WC 1998 in Lucerne

<table>
<thead>
<tr>
<th>DAY</th>
<th>DATE</th>
<th>EVENTS</th>
<th>TIME</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Friday</td>
<td>24.07.98</td>
<td>Arrival</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Saturday</td>
<td>25.07.98</td>
<td>Arrival of the participants (men) Opening ceremony</td>
<td>15:00-21:00</td>
</tr>
<tr>
<td>Sunday</td>
<td>26.07.98</td>
<td>1. round (men)</td>
<td>13:00-19:00</td>
</tr>
<tr>
<td>Monday</td>
<td>27.07.98</td>
<td>2. round (men)</td>
<td>13:00-19:00</td>
</tr>
<tr>
<td>Tuesday</td>
<td>28.07.98</td>
<td>3. round (men)</td>
<td>13:00-19:00</td>
</tr>
<tr>
<td>Wednesday</td>
<td>29.07.98</td>
<td>Free day/Break for participants</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Thursday</td>
<td>30.07.98</td>
<td>4. round (men) Arrival participants (women) Opening ceremony (women)</td>
<td>13:00-19:00</td>
</tr>
<tr>
<td>Friday</td>
<td>31.07.98</td>
<td>5. round (men) 1. round (women)</td>
<td>13:00-19:00</td>
</tr>
<tr>
<td>Saturday</td>
<td>01.08.98</td>
<td>6. round (men) 2. round (women) CH – National public</td>
<td>13:00-19:00</td>
</tr>
<tr>
<td>Sunday</td>
<td>02.08.98</td>
<td>Free day for participants (men + woman) ICSC-Congress</td>
<td>09:00-18:00</td>
</tr>
<tr>
<td>Monday</td>
<td>03.08.98</td>
<td>7. round (men) 3. round (women)</td>
<td>13:00-19:00</td>
</tr>
<tr>
<td>Tuesday</td>
<td>04.08.98</td>
<td>8. round (men) 4. round (women)</td>
<td>13:00-19:00</td>
</tr>
<tr>
<td>Wednesday</td>
<td>05.08.98</td>
<td>9. round (men) 5. round (women) Banquet / 50 years ICSC</td>
<td>09:00-15:00</td>
</tr>
<tr>
<td>Thursday</td>
<td>06.08.98</td>
<td>Closing ceremony Departure</td>
<td>09:00-11:00</td>
</tr>
</tbody>
</table>

(Subject to change)
Report: 13th European Clubs Deaf Chess Championships held at Moscow from 26th to 31st March 1997.

A chilly weather at snowy-white Moscow greeted the participants who arrived from all corners of Europe but once met by the guides from Moscow, we were welcomed with their warmth. That much feared long queuing and scrupulous inspection at the airport were no longer put into practice and the participants went through without much ado and with relief. Arriving at the Sputnik Hotel, within an hour, the welcoming ceremony commenced with the organising director, Sergei Salov, with his open arms greeting to all and with his characteristically clear International Sign Language, we were able to follow the proceedings. The chief arbiter, Mr. Sokolov, explained the rules of the tournament and performed the drawing of the lots.

Fourteen teams were destined for the tournament but news reached that both Finland and Azerbaijan were not able to come thus leaving twelve teams to be paired off. Ala-Tau from Kazakhstan was a new-comer to the European event and was warmly welcomed. Lisbon from Portugal was a surprise but very welcome entrant. The first two rounds were played and the next day saw an attractive bulletin of computerised and printed games for the first two rounds, all professionally and solely prepared by Alexander Beliakov. Unfortunately no further bulletins or final table were issued after this as Beliakov was suddenly taken to the hospital for treatment. Hopefully they will be issued to all participating teams by the time the I.C.S.C. Bulletin for May appears.

The playing room had enough space for the participants but was immediately overcrowded by the thronging spectators, a problem for the organisers. One good solution was to mount on the wall two boards with magnetic chess pieces. They served as illustrations of the top boards which were placed out of reach from spectators' sight of their games in progress. The two promising deaf chess youngsters, hired to work on the wall boards, were seen to be busy, checking the position, and recording the moves on scoresheets. Again the sight of these boards brought an increase of deaf kibitzers and their analysing in sign language brought some stern looks and rebukes from the officials! Five more rounds were played off and it was pleasing to see that no protests took place during the tournament. Credit went to Yuri Sokolov whose quiet dignity and authority revealed his many years' experience of running the international chess tournaments. A conversation arose with the help of the interpreter that his father was the famous General Sokolov's whose deeds during the World War 2 were still remembered by many Russians and that Yuri's son is the well-known grandmaster and author of many chess books, Andrei Sokolov!
The sight of Mr. Westerveld, our genial Secretary-General of I.C.S.C., with his handing out of mini-chocolate eggs, served to remind all that Easter was being celebrated at the same time. The presence of many German tourists created a happy and informal atmosphere outside the playing room and led to many interesting exchanges of conversation.

The seventh and last round saw a gruelling chess battle between the inscrutable Raspadhino of Lisbon with Moscow's cool Parfenov and in its very last minute, the latter's win decided the top place between Moscow and Kashtan. So, after seven rounds, Moscow emerged as the victors with Kashtan the runners-up with only one point behind. Ala-Tau came third, a creditable first time performance. Both Rikis from Lithuania and Hamburg from Germany exceeded themselves well by climbing higher up the table measurable to their team's average ELO-grading. Congratulations go to Todorovic of Olimpija (Yugoslavia) for his top board performance, 6.5 out of 7. The usual prize ceremony followed by the buffet banquet marked the end of a successful event. On the day of departure, some teams had the chance to look at the highlights of Moscow, celebrating in its 850th year, and its Red Square fame before flying off home.

This was the first ever I.C.S.C. event to be staged in Russia, the Motherland of Chess. As L.Muratov the Deaf Chess Russian historian explained through his excellent use of folding screens with illustrations, on display to public during the tournament, the Russian Deaf Chess started competitive chess in 1912 and had been going from strength to strength until 1958, when U.S.S.R. applied for a place in the I.C.S.C. World Teams Deaf Chess Championships held at London and Sergei Salov was one of the Russian players who looked forward to this great occasion. Alas, visa problems and financial difficulties prevented Russia from entering at the last minute. It was a shattering experience for the Russian team. Not only that, since 1958, attempts to enter an I.C.S.C. event year by year also met the same fate. It was in 1988 when Gabor Vida, our honorary President, paved the way for the frustrated Deaf Russian Chess players for entry into I.C.S.C. membership. With the help of the break-up of the U.S.S.R. in 1990, the task was made easier for Russian states. Let us salute these people for their perseverance and patience.

No wonder many top Moscow administrators could not believe their eyes when Salov organised the event with his charismatic skill and quick decision-making. All credit then go to Salov and his organising committee for making this event a very successful event. Thanks also go to the participating teams for their hard work and efforts to raise the necessary funds in order to play in the European Cup '97 and for creating a very friendly chess atmosphere over Easter. No words can better describe as "All in one family" spirit prevailing throughout this tournament.

A.J. Boyce, President I.C.S.C.
# 13-th ICSC European championship among chess clubs of the deaf

Moscow, 26-31 March 1997

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>PNo.</th>
<th>TEAM</th>
<th>Country</th>
<th>R1</th>
<th>R2</th>
<th>R3</th>
<th>R4</th>
<th>R5</th>
<th>R6</th>
<th>R7</th>
<th>Progress</th>
<th>Score</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
<td>1</td>
<td>MOSKOVIYA</td>
<td>RUS</td>
<td>7w</td>
<td>4.0</td>
<td>2b</td>
<td>7.0</td>
<td>3w</td>
<td>10.5</td>
<td>4b</td>
<td>12.0</td>
<td>5b</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td>4</td>
<td>KASHTAN</td>
<td>UKR</td>
<td>10b</td>
<td>3.5</td>
<td>5w</td>
<td>5.5</td>
<td>8b</td>
<td>8.5</td>
<td>1w</td>
<td>11.0</td>
<td>6b</td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td>5</td>
<td>ALA-TAU</td>
<td>KAZ</td>
<td>11w</td>
<td>3.0</td>
<td>4b</td>
<td>5.0</td>
<td>2w</td>
<td>7.0</td>
<td>3b</td>
<td>10.0</td>
<td>1w</td>
</tr>
<tr>
<td>4.</td>
<td>2</td>
<td>OLIOMPIJA</td>
<td>YUG</td>
<td>8b</td>
<td>3.0</td>
<td>1w</td>
<td>4.0</td>
<td>5b</td>
<td>6.0</td>
<td>10w</td>
<td>10.0</td>
<td>11b</td>
</tr>
<tr>
<td>5.</td>
<td>6</td>
<td>RIKIS</td>
<td>LTU</td>
<td>12b</td>
<td>3.5</td>
<td>3w</td>
<td>4.5</td>
<td>10b</td>
<td>7.0</td>
<td>1w</td>
<td>9.0</td>
<td>4w</td>
</tr>
<tr>
<td>6.</td>
<td>8</td>
<td>HAMBURG</td>
<td>GER</td>
<td>2w</td>
<td>1.0</td>
<td>9b</td>
<td>4.5</td>
<td>4w</td>
<td>5.5</td>
<td>7b</td>
<td>8.5</td>
<td>3w</td>
</tr>
<tr>
<td>7.</td>
<td>3</td>
<td>SIKEVT (Budapest)</td>
<td>HUN</td>
<td>9w</td>
<td>4.0</td>
<td>6b</td>
<td>7.0</td>
<td>1b</td>
<td>7.5</td>
<td>5w</td>
<td>8.5</td>
<td>8b</td>
</tr>
<tr>
<td>8.</td>
<td>11</td>
<td>LISBOA</td>
<td>POR</td>
<td>5b</td>
<td>1.0</td>
<td>12w</td>
<td>5.0</td>
<td>9b</td>
<td>8.0</td>
<td>6b</td>
<td>10.0</td>
<td>2w</td>
</tr>
<tr>
<td>9.</td>
<td>9</td>
<td>LONDON</td>
<td>ENG</td>
<td>4w</td>
<td>0.5</td>
<td>7b</td>
<td>3.0</td>
<td>6w</td>
<td>4.5</td>
<td>2b</td>
<td>4.5</td>
<td>12w</td>
</tr>
<tr>
<td>10.</td>
<td>10</td>
<td>ST. GALLEN (St. Gallen)</td>
<td>SUI</td>
<td>3b</td>
<td>0.0</td>
<td>8w</td>
<td>0.5</td>
<td>11w</td>
<td>1.5</td>
<td>12b</td>
<td>5.0</td>
<td>7w</td>
</tr>
<tr>
<td>11.</td>
<td>7</td>
<td>SADA</td>
<td>LAT</td>
<td>1b</td>
<td>0.0</td>
<td>10w</td>
<td>1.5</td>
<td>12b</td>
<td>5.5</td>
<td>8w</td>
<td>6.5</td>
<td>9b</td>
</tr>
<tr>
<td>12.</td>
<td>12</td>
<td>SPORTING CLUB-ANURL (Rome)</td>
<td>ITA</td>
<td>6w</td>
<td>0.5</td>
<td>11b</td>
<td>0.5</td>
<td>7w</td>
<td>0.5</td>
<td>9w</td>
<td>1.0</td>
<td>10b</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

I.C.S.C. President
A.J. Boyce

I.C.S.C. Secretary General
G.J. Westerveld

International Arbiter FIDE
Y. Sokolov
# 13th ICSC European championship among chess clubs of the deaf

Moscow, 26-31 March 1997

## BOARD 1

<table>
<thead>
<tr>
<th>No</th>
<th>SURNAME</th>
<th>Country</th>
<th>TEAM</th>
<th>1</th>
<th>2</th>
<th>3</th>
<th>4</th>
<th>5</th>
<th>6</th>
<th>7</th>
<th>SCORE</th>
<th>PLACE</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>PARFENOVI Vjacheslav</td>
<td>RUS</td>
<td>MOSKOVIA</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>2.5</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td>3</td>
<td>3.5</td>
<td>4.5</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Todorovic Boro</td>
<td>YUG</td>
<td>OLIPIJA</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td>3.5</td>
<td>5</td>
<td>4.5</td>
<td>6.0</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>BOKROS Istvan</td>
<td>HUN</td>
<td>SIKETEK</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1.5</td>
<td>5.5</td>
<td>4.5</td>
<td>2.5</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>ZUEV Yuri</td>
<td>UKR</td>
<td>KASHTAN</td>
<td>0.5</td>
<td></td>
<td></td>
<td>2.5</td>
<td>1</td>
<td>3.5</td>
<td>5.5</td>
<td>5.0</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>Pushkarov Gennady</td>
<td>KAZ</td>
<td>ALA-TAU</td>
<td>0.5</td>
<td></td>
<td></td>
<td>1.5</td>
<td>1</td>
<td>3.5</td>
<td>4.5</td>
<td>5.5</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>Patackas Jonas-Petras</td>
<td>LTU</td>
<td>RIKIS</td>
<td>0.5</td>
<td>0</td>
<td>0.5</td>
<td>1</td>
<td>3.5</td>
<td>1.5</td>
<td>0.5</td>
<td>0.5</td>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>Mesters Janis</td>
<td>LAT</td>
<td>SHADA</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0.5</td>
<td>1</td>
<td>1.5</td>
<td>3.5</td>
<td>4.5</td>
<td>3.5</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>Christ Nikolaus</td>
<td>GER</td>
<td>HAMBURG</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0.5</td>
<td>1.5</td>
<td>3.5</td>
<td>2.5</td>
<td>3.5</td>
<td>1.5</td>
<td>10-11</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>Dunn Richard</td>
<td>ENG</td>
<td>LONDON DCC</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0.5</td>
<td>1.5</td>
<td>3.5</td>
<td>4.5</td>
<td>4.0</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>Wagner Peter</td>
<td>SUI</td>
<td>ST. GALLEN</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0.5</td>
<td>1.5</td>
<td>1.5</td>
<td>10-11</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>Raspadino Joaquim</td>
<td>POR</td>
<td>LISBOA</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0.5</td>
<td>1.5</td>
<td>1.5</td>
<td>1.5</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>Francavilla Maurizio</td>
<td>ITA</td>
<td>S.C.ANURL</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0.5</td>
<td>1.5</td>
<td>1.5</td>
<td>1.5</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

I.C.S.C. President  
A.J. Boyce

Secretary General  
G.J. Westerveld

International Arbiter FIDE  
Y. Sokolov
### 13-th ICSC European championship among chess clubs of the deaf

**Moscow, 26-31 March 1997**

#### BOARD 2

| №  | SURNAME            | Country | TEAM      | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | SCORE | PLACE |
|----|--------------------|---------|-----------|---|---|---|---|---|---|------|-------|
| 1  | PARFENOV Pavel     | RUS     | MOSKOVIA  | 1 | 7 | 2 | 3 | 3.5| 4.5| 5.5| 6.5  | 11    | 6.5   | 1    |
| 2  | SABOTIC Abid       | YUG     | OLIOMPIJA | 1 | 8 | 1 | 1 | 2  | 3   | 3.5| 4.5  | 5.5  | 6.5  | 11    | 6.5   | 1    |
| 3  | GELENCSER Jozsef   | HUN     | SIKEKET  | 1 | 10| 2 | 6 | 2  | 3   | 3.5| 4.5  | 4.5  | 4.5  | 4.5   | 4.5   | 3    |
| 4  | VOROPAJ Andrey     | UKR     | KASHTAN   | 1 | 9 | 1.5 | 5 | 2.5 | 3   | 3   | 4   | 4   | 5.0  | 6.5  | 1    | 2    |
| 5  | NAURYZGALIEV Aman. | KAZ     | ALA-TAU   | 1 | 11| 1.5 | 4 | 2.5 | 2.5 | 3   | 4   | 4   | 4.5  | 12   | 12   | 5-6  |
| 6  | PETRAUSKAS Gediminas | LTU | RIKIS   | 1 | 12| 2 | 3 | 1.5 | 3   | 2   | 3   | 4   | 3.5  | 12   | 12   | 5-6  |
| 7  | ALSHINS Venjamins  | LAT     | SHADA    | 0 | 1 | 0.5 | 0 | 1.5 | 2   | 3   | 11  | 3   | 6    | 6.5  | 11   | 7-9  |
| 8  | HOYER Olaf         | GER     | HAMBURG  | 0 | 2 | 1 | 1 | 1.5 | 1.5 | 2   | 2   | 3   | 3.5  | 12   | 12   | 5-6  |
| 9  | FREUND Mike        | ENG     | LONDON DCC | 0 | 1 | 0.5 | 1 | 1.5 | 2.5 | 3   | 4   | 4   | 4.5  | 12   | 12   | 5-6  |
| 10 | HOFER Armin        | SUI     | ST.GALLEN | 0 | 3 | 2 | 0 | 2   | 1.5 | 2   | 2   | 3   | 4   | 4.5  | 12   | 12   | 5-6  |
| 11 | SIMOES John        | POR     | LISBOA   | 0 | 5 | 1 | 12| 1   | 1.5 | 1.5 | 1.5 | 1.5 | 1.5  | 1.5  | 1.5  | 11   |
| 12 | VIZZACCARO Rosino  | ITA     | S.C.ANURL | 0 | 6 | 1 | 11| 0   | 0   | 0.5 | 0.5 | 0.5 | 0.5  | 0.5  | 0.5  | 12   |

**I.C.S.C. President**

A.J. Boyce

**I.C.S.C. Secretary General**

G.J. Westerveld

**International Arbiter FIDE**

Y. Sokolov
13-th ICSC European championship among chess clubs of the deaf
Moscow, 26-31 March 1997

<table>
<thead>
<tr>
<th>№</th>
<th>SURNAME</th>
<th>Country</th>
<th>TEAM</th>
<th>1</th>
<th>2</th>
<th>3</th>
<th>4</th>
<th>5</th>
<th>6</th>
<th>7</th>
<th>SCORE</th>
<th>PLACE</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>CHERNOV Igor*</td>
<td>RUS</td>
<td>MOSKOVIA</td>
<td>1</td>
<td>7</td>
<td>1.5</td>
<td>2.5</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
<td>3.5</td>
<td>5</td>
<td>4.5</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>NIKOLIC Milorad</td>
<td>YUG</td>
<td>OLI0MPIA</td>
<td>0.5</td>
<td>8</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>5</td>
<td>2</td>
<td>9</td>
<td>2.5</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>LUKACSOVICS Laszlo</td>
<td>HUN</td>
<td>SIKETEK</td>
<td>1</td>
<td>10</td>
<td>2</td>
<td>6</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td>2.5</td>
<td>8</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>KOVALENKO Vladimir</td>
<td>UKR</td>
<td>KASHTAN</td>
<td>0.5</td>
<td>9</td>
<td>1.5</td>
<td>5</td>
<td>2.5</td>
<td>3</td>
<td>1</td>
<td>4</td>
<td>6(2)</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>SHEVCHUK Evgeny</td>
<td>KAZ</td>
<td>ALA-TAU</td>
<td>1</td>
<td>11</td>
<td>1</td>
<td>4</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
<td>3.5</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>KARCIAUSKAS Faustas</td>
<td>LTU</td>
<td>RIKIS</td>
<td>0.5</td>
<td>12</td>
<td>0.5</td>
<td>3</td>
<td>1.5</td>
<td>9</td>
<td>2</td>
<td>11</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>KAMARS Aigars</td>
<td>LAT</td>
<td>SHADA</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>9</td>
<td>1</td>
<td>12</td>
<td>1</td>
<td>8</td>
<td>1.5</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>JAHNKE Andreas</td>
<td>GER</td>
<td>HAMBURG</td>
<td>0.5</td>
<td>2</td>
<td>1.5</td>
<td>10</td>
<td>3</td>
<td>7</td>
<td>3.5</td>
<td>3</td>
<td>3.5</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>DAVID Barri</td>
<td>ENG</td>
<td>LONDON DCC</td>
<td>0.5</td>
<td>4</td>
<td>1.5</td>
<td>7</td>
<td>1.5</td>
<td>6</td>
<td>1.5</td>
<td>2</td>
<td>2.5</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>GEISSER Rainer</td>
<td>SUI</td>
<td>ST.GALLEN</td>
<td>0</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
<td>0</td>
<td>11</td>
<td>1</td>
<td>12(4)</td>
<td>1.5</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>SOUSA Paulo</td>
<td>POR</td>
<td>LISBOA</td>
<td>0</td>
<td>5</td>
<td>1</td>
<td>12</td>
<td>10</td>
<td>2.5</td>
<td>6</td>
<td>3</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>DE PAOLIS Mirko</td>
<td>ITA</td>
<td>S.C.ANURL</td>
<td>0.5</td>
<td>6</td>
<td>0.5</td>
<td>11</td>
<td>0.5</td>
<td>7</td>
<td>0.5</td>
<td>10(4)</td>
<td>0.5</td>
</tr>
</tbody>
</table>

I.C.S.C. President
A.J. Boyce

I.C.S.C. Secretary General
G.J. Westerveld

International Arbiter FIDE
Y. Sokolov
# 13-th ICSC European championship among chess clubs of the deaf

**Moscow, 26-31 March 1997**

## BOARD 4

| Nº  | Surname           | Country | Team    | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | Score | Place |
|-----|-------------------|---------|---------|---|---|---|---|---|---|------|-------|
| 1   | Ivanov Mikhail    | RUS     | Moskova | 1 | 2 | 2.5| 2.5| 3.5| 5  | 4.5  | 6     | 5.5   | 1-2   |
| 2   | Moldovanovic Dragan| YUG    | Olimpia | 0.5| 8  | 0.5| 1 | 1.5| 5  | 2.5  | 9 | 3.5  | 11    | 3.5   | 4.5   | 10    |
| 3   | Rabl Zoltan       | HUN     | Sikek   | 1 | 10 | 2  | 6  | 2.5| 1   | 2.5  | 5   | 3    | 8   | 4    | 12    | 4     | 4     |
| 4   | Babij Piotr       | UKR     | Kashtan | 1 | 9  | 1  | 5  | 1.5| 8(3)| 2.5  | 1   | 3.5  | 11   | 4.5  | 2     | 5.5   | 5     |
| 5   | Mochalsky Dmitri  | KAZ     | Alatau  | 0.5| 11 | 1.5| 4  | 1.5| 2   | 2.5  | 3   | 2.5  | 1    | 3.5  | 8     | 5     | 4     |
| 6   | Osadchy Yuri      | LTU     | Rikis   | 1 | 12 | 1  | 3  | 1  | 9   | 1.5  | 11  | 2.5  | 11   | 4.5  | 2     | 3.5   | 3     |
| 7   | KlushenkoV Dimitrijs | LAT | Shada  | 0 | 1  | 0.5| 9  | 1.5| 12  | 2.5  | 8   | 3.5  | 10   | 4    | 11    | 4     | 6     |
| 8   | Kopton Gerhard    | GER     | Hamburg | 0.5| 2  | 1.5| 10 | 1.5| 10(2)| 1.5  | 7   | 2    | 3    | 2   | 5    | 2.5   | 10    |
| 9   | Dwek Ilan         | ENG     | London DCC | 0 | 4  | 0.5| 7  | 1.5| 6   | 1.5  | 2   | 2.5  | 12   | 3    | 10    | 3.5   | 5     |
| 10  | Nuesch Bruno      | SUI     | St.Gallen | 0 | 3  | 0  | 8  | 0   | 11  | 1   | 11   | 1(2) | 1    | 7    | 1.5  | 9     | 1.5   | 2     |
| 11  | Santos Jorge      | POR     | Lisboa  | 0.5| 5  | 1.5| 12 | 2.5| 10  | 3   | 6   | 3   | 2    | 3.5  | 7    | 3.5   | 1     |
| 12  | Cosenza Corrado   | ITA     | S.C.Anurl | 0 | 6  | 0  | 11 | 0   | 7   | 0   | 10(3)| 0   | 9    | 0    | 3    | 0.5   | 8     |

---

**ICSC President**  
A.J. Boyce  

**ICSC Secretary General**  
G.J. Westerveld  

**International Arbiter FIDE**  
Y.Sokolov
The I.C.S.C.-office has received already the first announcement for provisional participation at the W.C. 1998: ENGLAND!
Why follows!!

WORLD DEAF CHESS NEWS * GEBRÖRLOSENSCHACH AUS ALLER WELT

7th Italian Individual Chess Championships for Deaf

FINAL RESULT - 8 round - swiss system

<table>
<thead>
<tr>
<th>Rank</th>
<th>Player</th>
<th>City</th>
<th>Points</th>
<th>Notes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>Zandonella Remo</td>
<td>Bolzano</td>
<td>8</td>
<td>Italy Champion 1996</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Grudina Marco</td>
<td>Gorizia</td>
<td>6</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>Deancovich Patrizio</td>
<td>Trieste</td>
<td>5,5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>Santarelli Antonio</td>
<td>Lido di Ostia</td>
<td>5</td>
<td>36</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>Pasquotto Mirko</td>
<td>Trieste</td>
<td>5</td>
<td>34</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>Cosenza Corrado</td>
<td>Roma</td>
<td>4,5</td>
<td>36,5</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>Visco Michele</td>
<td>Roma</td>
<td>4,5</td>
<td>31</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>Vizzaccaro Rosino</td>
<td>Cassino</td>
<td>4,5</td>
<td>28</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>Cannavacciuolo Domenico</td>
<td>Salerno</td>
<td>4</td>
<td>35</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>Fini Ottavio</td>
<td>Roma</td>
<td>4</td>
<td>34</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>De Paolis Mirko</td>
<td>Roma</td>
<td>4</td>
<td>33</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>Berardi Pietro</td>
<td>Roma</td>
<td>4</td>
<td>31</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>Nagini Tiziano</td>
<td>Roma</td>
<td>4</td>
<td>30</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>Francavilla Maurizio</td>
<td>Tivoli</td>
<td>4</td>
<td>29,5</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>Baiocco Luciano</td>
<td>Roma</td>
<td>4</td>
<td>27,5</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>Malaspina Giulio</td>
<td>Roma</td>
<td>4</td>
<td>26,5</td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>Caffolla Francesco</td>
<td>Cassino</td>
<td>3,5</td>
<td>24</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>Capitanio Giovanni</td>
<td>Cassino</td>
<td>3,5</td>
<td>23,5</td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>Drago Francesco</td>
<td>L'Aquila</td>
<td>3</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>Cesaro Zdenka</td>
<td>Trieste</td>
<td>2</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>Cerabino Mario</td>
<td>Roma</td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>Piferi Agostino</td>
<td>Roma</td>
<td>0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Nr. p.k.</td>
<td>Uzvārds, vārds</td>
<td>Klase</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>---------</td>
<td>----------------------</td>
<td>-------</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Kluss Ėvalds</td>
<td>I</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Hlins Veniamins</td>
<td>IIk</td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>Grinina Apnese</td>
<td>III</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>Mesters Jānis</td>
<td>I</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>Kluss Pēters</td>
<td>I</td>
<td>1⁄2</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>Kamars Aigars</td>
<td>IIk</td>
<td>1⁄2</td>
<td>1⁄2</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>Klusends Dmitrijs</td>
<td>I</td>
<td>1⁄2</td>
<td>1⁄2</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>Jansons Pēters</td>
<td>II</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>Pīcē Raitis</td>
<td>II</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Turnīra koeficients: Norimā I sporta klasei p. secensu starpā, II sporta klasei p. sekretāra

GERMANY

From 9-10 May the Hamburg Gehörlosen Schach Club has held their 50th year anniversary with an international Chess clubteam tournament with participation of 18 clubteams.

Here is the final endresult:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Mannschaft</th>
<th>RD</th>
<th>MPktE</th>
<th>BPkte</th>
<th>SoBe-1</th>
<th>SoBe-II</th>
<th>g</th>
<th>u</th>
<th>v</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>01. St.Petersburg</td>
<td>17</td>
<td>33: 1</td>
<td>58:5</td>
<td>257:00</td>
<td>1483:500</td>
<td>16</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>02. GSC Jekaterinenburg</td>
<td>17</td>
<td>32: 2</td>
<td>58:0</td>
<td>245:00</td>
<td>1408:500</td>
<td>15</td>
<td>2</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>03. Kiev/Ukraine</td>
<td>17</td>
<td>29: 5</td>
<td>48:5</td>
<td>203:50</td>
<td>1103:750</td>
<td>14</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>04. Hamburger GSV 1</td>
<td>17</td>
<td>25: 9</td>
<td>46:0</td>
<td>162:00</td>
<td>867:750</td>
<td>11</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>05. Budapest/Ungarn</td>
<td>17</td>
<td>23:11</td>
<td>41:5</td>
<td>136:50</td>
<td>701:500</td>
<td>10</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>06. GSV Duisburg</td>
<td>17</td>
<td>21:13</td>
<td>40:5</td>
<td>125:50</td>
<td>643:250</td>
<td>10</td>
<td>1</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>07. Rybnik/Bolen</td>
<td>17</td>
<td>21:13</td>
<td>40:0</td>
<td>118:50</td>
<td>592:250</td>
<td>10</td>
<td>1</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>08. GSV Berlin</td>
<td>17</td>
<td>19:15</td>
<td>36:5</td>
<td>103:50</td>
<td>513:500</td>
<td>9</td>
<td>1</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>09. GSV Leipzig</td>
<td>17</td>
<td>17:17</td>
<td>35:0</td>
<td>107:50</td>
<td>568:500</td>
<td>5</td>
<td>7</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>10. GSV Chemnitz</td>
<td>17</td>
<td>17:17</td>
<td>33:5</td>
<td>113:00</td>
<td>592:250</td>
<td>5</td>
<td>7</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>11. GSVG Halle/S</td>
<td>17</td>
<td>16:18</td>
<td>31:0</td>
<td>78:00</td>
<td>379:750</td>
<td>7</td>
<td>2</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>13. Hamburger GSV II</td>
<td>17</td>
<td>11:23</td>
<td>27:0</td>
<td>47:00</td>
<td>222:000</td>
<td>4</td>
<td>3</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>14. GSV Braunschweig</td>
<td>17</td>
<td>9:25</td>
<td>24:5</td>
<td>30:00</td>
<td>129:000</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
<td>11</td>
</tr>
<tr>
<td>15. GTSV Essen</td>
<td>17</td>
<td>9:25</td>
<td>22:5</td>
<td>33:00</td>
<td>160:500</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
<td>11</td>
</tr>
<tr>
<td>16. GSV Bremen</td>
<td>17</td>
<td>8:26</td>
<td>16:0</td>
<td>28:00</td>
<td>134:250</td>
<td>2</td>
<td>4</td>
<td>11</td>
</tr>
<tr>
<td>17. GSV Karlsruhe</td>
<td>17</td>
<td>5:29</td>
<td>17:0</td>
<td>25:50</td>
<td>166:750</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td>14</td>
</tr>
<tr>
<td>18. GSV Leipzig II</td>
<td>17</td>
<td>0:34</td>
<td>8:5</td>
<td>0:00</td>
<td>0:000</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>17</td>
</tr>
</tbody>
</table>

(with thank to the Amsterdam Chess Club TOG for the last minute information/copy).

THE NETHERLANDS

From 23rd – 25th of May the yearly KNDSB Chess Championships Individual was held in Amsterdam with 14 participants and in 5 swiss rounds.

The new champion 1997 is Mr. Peter de Joode.

| 01. P. de Joode       | 4  | pts. | 08. T. Naar      | 2.5 pts. |
| 02. W. Kaspers        | 3.5| "    | 09. H. Johannesen | 2.5 "    |
| 03. P. Berghuis       | 3.5| "    | 10. M. Zwanenburg | 2.5 "    |
| 04. M. Chilton        | 3  | "    | 11. W. de Heer    | 2 "    |
| 05. H. Snel           | 3  | "    | 12. D. Vons       | 2 "    |
| 06. H. Klaefer        | 2.5| "    | 13. Mrs. E. de Bruyn | 1 " |
| 07. W. Maljers        | 2.5| "    | 14. H. Maljers    | 0.5 "    |

More information later!
(this is pick up from the NED TV Deaf Sports Information.)

SWITZERLAND

1. Swiss Individual Chess Championships.

Remarks:

On account of private reasons the previous chess champion Mr. Peter Schoch can't participate at this championship.

2. Swiss Individual Chess Championships for youth Scholars.

Even as in the past there are seven participants, six boys and one girl. The battle was very thrilling. After seven rounds Andrija Misić the former scholar-champion and Michel Überegger have the same points 6. So there must given a final match that is won for the first time by Michel Überegger.
SSVH

Turnier: 15. SEM 1996 (Erwachsene)

Runden: 5 (à 90 Minuten für 36 Züge)
Ort: Hotel Zentrum Töss, Winterthur

Rangliste (Erwachsene):

1. Geisser Rainer 4.5
2. Wagner Peter 4
3. Hofer Armin 3.5
4. Spahnli Beat 3
5. Nüesch Bruno 2.5
6. Wartenweiler Paul 2.5
7. Bolliger Bruno 2

Runde 1:
Hofer - Spahnli 1-0
Geisser - Wagner 1-0
Nüesch - Spahnli 0-1
Wartenweiler - Bolliger 1-0

Runde 2:
Spahnli - Hofer 0-1
Wartenweiler - Geisser 0-1
Bolliger - Wagner 0-1
Spahnli - Nüesch 0-1
Spahnli - Wartenweiler 0-1

Runde 3:
Hofer - Geisser ½-½
Wagner - Spahnli 1-0
Nüesch - Wartenweiler 1-0
Spahnli - Bolliger

Runde 4:
Wagner - Hofer 1-0
Geisser - Nüesch 1-0
Spahnli - Bolliger 1-0
Spahnli - Wartenweiler 1-0

Runde 5:
Bolliger - Geisser 0-1
Spahnli - Wagner 0-1
Hofer - Wartenweiler 1-0

Turnier: 2. SEM 1996 (Schüler)

Runden: 7 (à 25 Minuten pro Partie)
Ort: Hotel Zentrum Töss, Winterthur

Rangliste (Schüler):

1. Überegger Michel 6 (Stichkampf)
2. Misic Andria 6
3. Maler Gregor 5
4. Siegrist Micha 4
5. Halter Michael 3
6. Bürki Sarah 2.5
7. Gebhart Christian 1.5

1. Runde:
Überegger - Maler 1-0
Misic - Siegrist 1-0
Bürki - Gebhart ½-½

2. Runde:
Überegger - Maler 1-0
Misic - Siegrist 1-0
Bürki - Gebhart ½-½

3. Runde:
Mischer - Überegger 1-0
Halter - Maler 0-1

4. Runde:
Mischer - Misic 0-1
Überegger - Siegrist 1-0
Bürki - Gebhart 0-1

5. Runde:
Mischer - Bürki 1-0
Überegger - Halter 1-0

6. Runde:
Mischer - Gebhart 1-0
Überegger - Maler 0-1

7. Runde:
Gebhart - Überegger 0-1
Mischer - Siegrist 1-0

Bemerkung:

Bemerkung:
Der letzjährige Schweizermeister Peter Schoch konnte aus privaten Gründen nicht mitmachen. Rainer Geisser musste vor Armin Hofer ein Unentschieden abgeben und gewann alle restlichen Partien. Er ist so zum erstenmal Schweizermeister der Hörfähigen.

23
THE 84TH ANNUAL CHAMPIONSHIPS
OF THE
BRITISH CHESS FEDERATION

This event will take place from Sunday 2 August to Saturday 16 August 1997 at Hove Town Hall, Sussex.

The event incorporates the British Chess Championships from the championship itself and also groups ranging from Veterans (over 60) to players aged under-8.

The Championships are sponsored by the Smith & Williamson group, one of the leading providers of investment management, financial advisory and accountancy services to private clients, smaller and medium sized businesses and professional partnerships.

A substantial first prize of £10,000 and a total prize fund of over £22,000 is available for the British Championship itself which is open to British Isles or Commonwealth subjects who are appropriately qualified.

Alongside the Championships a further FIDE rated event, the Major Open, with a prize fund of £1,150 will take place. This is open to all nationalities and gives opportunities for players to achieve FIDE ratings. 5 Day tournaments and weekend events also take place during the two weeks of the event.

Full details of the event can be obtained from the above address.
13 th world championship of chess teams for the deafs